

Thứ Ba, 10-6-2025. Năm C
Tuesday, June-10-2025. Year C
Tuần 10 Thường Niên

Mt 5, 13-16 Matthew 5:13-16
Anh em là muối của thế gian (Mt 5,13)

If you've ever eaten salty food—like potato chips or salted nuts—then you know how thirsty it can make you. Jesus had a similar effect on people. His words and actions were like salt to the people he met. The witness of his life—his joy and peace and compassion—was so attractive that they wanted it, too. They saw his relationship with his Father and yearned to have the same.

In today's Gospel, Jesus says that you are the salt of the earth! That means that your life can have an impact on the people around you, just as Jesus' did.

So what makes you “salty”? Christ's life in you! That's what draws people. It creates a thirst in them, a curiosity or hope that there's something more to this life. You bring the goodness of God into this world through your gifts, through your actions, and even through your demeanor. As they see you standing firm amid the ups and downs of life, they want to know what's different about you. As they see the peace that comes from your relationship with Jesus, they begin to thirst for that same peace. As they see you overcome patterns of sin, they begin to desire God's grace in their lives. They might even come to you and ask for a “drink”!

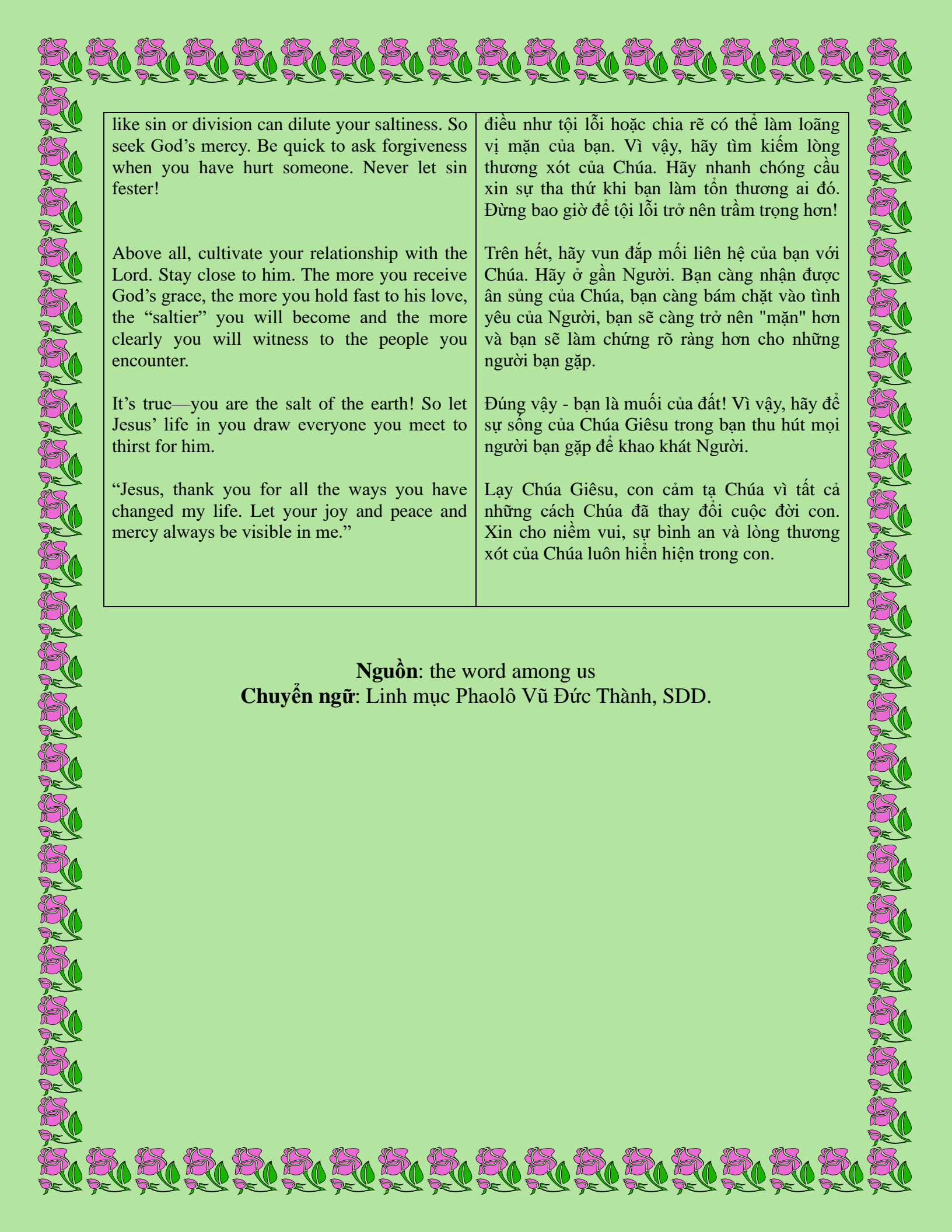
Jesus also warns about the danger of salt losing its taste. So how do you stay “salty”? By avoiding the things that can dilute or reduce the flavor of Jesus' life in you. Obviously, things

Nếu bạn đã từng ăn đồ ăn mặn - như khoai tây chiên hay hạt muối - thì bạn biết nó có thể khiến bạn khát như thế nào. Chúa Giêsu cũng có tác động tương tự đến mọi người. Lời nói và hành động của Người giống như muối đối với những người Người gặp. Chứng tá cuộc đời của Người - niềm vui, sự bình an và lòng trắc ẩn của Người - hấp dẫn đến mức họ cũng muốn có. Họ thấy mối liên hệ của Người với Chúa Cha và khao khát có được mối liên hệ như vậy.

Trong Tin mừng hôm nay, Chúa Giêsu nói rằng bạn là muối của đất! Điều đó có nghĩa là cuộc sống của bạn có thể tác động đến những người xung quanh, giống như Chúa Giêsu đã làm.

Vậy điều gì khiến bạn “mặn”? Sự sống của Chúa Kitô trong bạn! Đó là điều thu hút mọi người. Nó tạo ra một cơn khát trong họ, một sự tò mò hoặc hy vọng rằng có điều gì đó hơn thế nữa trong cuộc sống này. Bạn mang lòng nhân từ của Chúa vào thế giới này thông qua những ơn sủng, hành động và thậm chí là qua thái độ của bạn. Khi họ thấy bạn đứng vững giữa những thăng trầm của cuộc sống, họ muốn biết điều gì khác biệt ở bạn. Khi họ thấy sự bình an đến từ mối liên hệ của bạn với Chúa Giêsu, họ bắt đầu khao khát sự bình an đó. Khi họ thấy bạn vượt qua những khuôn mẫu tội lỗi, họ bắt đầu mong muốn ân sủng của Chúa trong cuộc sống của họ. Họ thậm chí có thể đến với bạn và xin một "thức uống"!

Chúa Giêsu cũng cảnh báo về nguy cơ muối mất đi vị mặn. Vậy làm thế nào để bạn duy trì được "vị mặn"? Bằng cách tránh những điều có thể làm loãng hoặc giảm hương vị cuộc sống của Chúa Giêsu trong bạn. Rõ ràng, những



like sin or division can dilute your saltiness. So seek God's mercy. Be quick to ask forgiveness when you have hurt someone. Never let sin fester!

Above all, cultivate your relationship with the Lord. Stay close to him. The more you receive God's grace, the more you hold fast to his love, the "saltier" you will become and the more clearly you will witness to the people you encounter.

It's true—you are the salt of the earth! So let Jesus' life in you draw everyone you meet to thirst for him.

"Jesus, thank you for all the ways you have changed my life. Let your joy and peace and mercy always be visible in me."

điều như tội lỗi hoặc chia rẽ có thể làm loãng vị mặn của bạn. Vì vậy, hãy tìm kiếm lòng thương xót của Chúa. Hãy nhanh chóng cầu xin sự tha thứ khi bạn làm tổn thương ai đó. Đừng bao giờ để tội lỗi trở nên trầm trọng hơn!

Trên hết, hãy vun đắp mối liên hệ của bạn với Chúa. Hãy ở gần Người. Bạn càng nhận được ân sủng của Chúa, bạn càng bám chặt vào tình yêu của Người, bạn sẽ càng trở nên "mặn" hơn và bạn sẽ làm chứng rõ ràng hơn cho những người bạn gặp.

Đúng vậy - bạn là muối của đất! Vì vậy, hãy để sự sống của Chúa Giêsu trong bạn thu hút mọi người bạn gặp để khao khát Người.

Lạy Chúa Giêsu, con cảm tạ Chúa vì tất cả những cách Chúa đã thay đổi cuộc đời con. Xin cho niềm vui, sự bình an và lòng thương xót của Chúa luôn hiển hiện trong con.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.